FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec. District No. 183 (Papineau) S. District No. 1

{Enumeration District / District du recenseur} No. 27/45 {in / dans} St Marie Montreal {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Napoleon Dupuis {Enumerator. / Recenseur.}

Page 4.

Dist. 183 Enu. 45

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITY (Specify age at which infirmity occurred.) / INFIRMITÉ (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé.)		
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans le chantier de bois," "dans la fonderie," "dans la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	If employed in 1910 at other than chief occupation or trade, number of weeks. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de salaire par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance en sous par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 12 years of age at College, Convent, etc. / Coût de l'instruction au-dessus de 12 ans au Collège, au Couvent, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
33	38	Belair Rosario	315 Chamblain	M.	Fils	C.	Mars	1895	16	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	7-6-52	Nous	Eux	Nous		52		40		760			200	10	5.20		Eux Eux		Fr.			
		" Napoleon	Chamblain	M.	Fils	C.	Dec.	1895	13	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	7-6-52	Nous	Eux	Nous		52		40		760			200	10	5.20		Eux Eux		Fr.			
		" Henri	Chamblain	M.	Fils	C.	Janv.	1900	11	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	7-6-52	Nous	Eux	Nous		52		40		760			200	10	5.20		Eux Eux		Fr.			
	34	" Donia 2	Chamblain	M.	Chef	M.	Sept.	1888	22	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Journalier	7-6-52	Nous	Eux	Nous		52		50		962			1000	10	42.00		Eux Eux		Fr.			
		Elise	Chamblain	F.	Epouse	M.	Sept.	1889	21	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Aucun	7-6																					
34	39	Pauseau Joseph	313 Chamblain	M.	Chef	M.	Mai	1867	44	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	6-9-52	Nous	Eux	Nous	dans la fer.	52		40		468							Nou Nou		Fr.			
		" Amanda	Chamblain	F.	Epouse	M.	Sept.	1870	40	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Aucun	7-6																Nou Nou		Fr.			
		" Donat	Chamblain	M.	Fils	C.	Fevrier	1897	17	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	10-3-51	Nous	Eux	Nous	Cult.	52		54		182							Eux Eux		Fr.			
		" Jaime 8	Chamblain	F.	Fille	C.	Janvier	1895	16	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Cultivateur	6-9-52	Nous	Eux	Nous	en cultivateur	52		60		130							Eux Eux		Fr.			
		" Retha	Chamblain	F.	Fille	C.	Janvier	1899	12	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Aucun																	10	Eux Eux		Fr.			
		" Irene	Chamblain	M.	Fils	C.	Janvier	1902	9	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.																		10	Eux Eux		Fr.			
		" Paul Henri	Chamblain	M.	Fils	C.	Janvier	1905	6	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.																			Nou Nou		Fr.			
		Anna	Chamblain	F.	Fille	C.	Janvier	1907	4	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.																			Nou Nou		Fr.			
35	40	Welsh John	373a Chamblain	M.	Chef	M.	Sept.	1863	47	Angleterre	1896		Anglais	Canadien	Protestant	Journalier	1-9-00	Nous	Eux	Nous		52		54		580							Eux Eux		A.			
		Marguerite	Chamblain	F.	Epouse	M.	Janvier	1878	33	Angleterre	1896		Anglaise	Canadienne	Prot.	Aucun																	Eux Eux		A.			
		" John Wilfrid	Chamblain	M.	Fils	C.	Nov.	1902	8	Quebec			Anglais	Canadien	Prot.																		10	Eux Eux		A. Fr.			
		" Alsie 6	Chamblain	M.	Fils	C.	Mai	1907	4	Quebec			Anglais	Canadien	Prot.																			Nou Nou		A.			
		" Richard	Chamblain	M.	Fils	C.	Fevrier	1909	2	Quebec			Anglais	Canadien	Prot.																			Nou Nou		A.			
		" George	Chamblain	M.	Fils	C.	Avril	1910	1	Quebec			Anglais	Canadien	Prot.																			Nou Nou		A.			
36	32	Imeleum Roy Delvina	351 Chamblain	F.	Chef	V.	Janvier	1846	65	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Rentiere																		Eux Eux		Fr.			
		" Xiste 3	Chamblain	M.	Fils	C.	Mai	1893	18	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cult. Pensionn	10-6-15	Nous	Eux	Nous		52		60		780				10			Eux Eux		Fr. A.			
		" Coronna	Chamblain	F.	Fille	C.	Janvier	1902	9	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.																		10	Eux Eux		Fr. A.			
37	43	Roi Lorenzo	355 Chamblain	M.	Chef	M.	Dec.	1881	29	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	2-6-52	Nous	Eux	Nous		52		70		600			3.500	10	28.92		Eux Eux		Fr. A.			
		" Coronna	Chamblain	F.	Epouse	M.	Avril	1884	27	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Aucun														500	10	10.40		Eux Eux		Fr. A.			
		" Marguerite 1	Chamblain	F.	Fille	C.	Juillet	1907	3	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.															125	3	5.20		Eux Eux		Fr. A.			
		" Irene 3	Chamblain	M.	Fils	C.	Nov.	1908	2	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.															125	2	5.20		Nou Nou		Fr.			
		" Lucien	Chamblain	M.	Fils	C.	Janvier	1911	5/12	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.																			Nou Nou		Fr.			
38	41	Lemaire Alphonse		M.	Fils	M.	Janv.	1883	27				Francais	Canadien	Cath R.	Journalier	1-6-00	Nous	Eux	Nous		52		60		832							Eux Eux		Fr.			
		" Marie	Chamblain	F.	Epouse	M.	Decembre	1885	25	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Aucun																		Eux Eux		Fr.			
		" Alphonse	Chamblain	M.	Fils	C.	Juin	1908	2	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.															45	4	2.60		Nou Nou		Fr.			
		Jerome 5	Chamblain	M.	Fils	C.	Fevrier	1909	1	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.															45	1	2.60		Nou Nou		Fr.			
		"	Chamblain	M.	Fils	C.	Janvier	1911	5/12	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.																			Nou Nou		Fr.			
39	40	Labelle Gilles		M.	Chef	M.	Oct.	1888	22	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	11-6-15	Nous	Eux	Nous		52		60		572							Eux Eux		Fr. A.			
		Alma 3	Chamblain	F.	Epouse	M.	Juillet	1887	22	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Aucun																		Eux Eux		Fr.			
		Gilles	Chamblain	M.	Fils	C.	Mai	1910	1	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.																			Nou Nou		Fr.			
40	45	Blais Alfred		M.	Chef	M.	Oct.	1885	25	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	2-6-52	Nous	Eux	Nous		52		40		572			1000	15	24.60		Eux Eux		Fr. A.			
		" Marie Louise 3	Chamblain	F.	Epouse	M.	Oct.	1886	24	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Aucun														120	12	2.60		Eux Eux		Fr. A.			
		Antonelle	Chamblain	F.	Fille	C.	Janv.	1905	2	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.															120	2	2.60		Nou Nou		Fr.			
41	44	Leclerc Francois		M.	Chef	M.	Janv.	1855	56	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	3-6-15	Nous	Eux	Nous		52		40		468							Eux Eux		Fr. A.			
		" Alphonsine 3	Chamblain	F.	Epouse	M.	Dec.	1845	65	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Aucun																		Nou Nou		Fr.			
		" Gerard 6	Chamblain	M.	Fils	C.	Mai	1888	23	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	7-6-3	Nous	Eux	Nous		52		50		520			1000	93	14.40		Eux Eux		Fr. A.			
42	43	Lemoine Charles	345 Chamblain	M.	Chef	M.	Janvier	1884	27	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	1-6-05	Nous	Eux	Nous		52		50		760			500	52	7.60		Eux Eux		Fr. A.			
		Rosalie	Chamblain	F.	Epouse	M.	Juin	1877	33	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Aucun																		Eux Eux		Fr.			
		Juliette	Chamblain	F.	Fille	C.	Oct.	1908	2	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.															30	2	1.56		Nou Nou		Fr.			
		Jeannette 5	Chamblain	F.	Fille	C.	Dec.	1909	1	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.															30	1	1.56		Nou Nou		Fr.			
		Romeo	Chamblain	M.	Fils	C.	Mai	1911	12	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.																			Nou Nou		Fr.			
43	48	Simard Celestin		M.	Chef	M.	Juillet	1887	23	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Journalier	1-6-52	Nous	Eux	Nous		52		42		1092			200	33 200	7.20		Eux Eux		Fr.			
		Georgina	Chamblain	F.	Epouse	M.	Dec.	1884	26	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.	Aucun																		Eux Eux		Fr.			
		Juliette 4	Chamblain	F.	Fille	C.	Avril	1910	1	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.																			Nou Nou		Fr.			
		Delvina	Chamblain	F.	Fille	C.	Avril	1911	12	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R.																			Nou Nou		Fr.			

8.40 174.64